

# Anonüümseks muudetud versioon

Tölge

C-473/20 - 1

## Kohtuasi C-473/20

### Eelotsusetaotlus

#### Saabumise kuupäev:

30. september 2020

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus:

Sofiyski rayoneni sad (Sofia rajoonikohus, Bulgaaria)

#### Eelotsusetaotluse kuupäev:

17. september 2020

#### Kaebaja:

INVEST FUND MANAGEMENT

#### Vastustaja:

Komisiya za finansov nadzor

---

## MÄÄRUS

[...] 17. september 2020

**SOFIYSKI RAYONEN SAD** (Sofia rajoonikohus), **KRIMINAALASJADE OSAKOND, 106. kolleegium**, [...]

[...] võttis määruse tegemisel arvesse järgnevat:

Menetlus Sofiyski rayoneni sad'is (Sofia rajoonikohus, edaspidi „SRS“) algatati [väärt-paberi-]fondivalitseja „Invest Fund Management“ AD, Bulgaaria Vabariigi äri- ja mittetulundusühingute registrisse kantud äriühingu, mida esindavad ühiselt tegevjuht DA ja juhatuse liige KU, kaebuse alusel Komisiya za finansov nadzor (Finantsjärelevalve komisjon, Bulgaaria) juhataja asetäitja MG 15. aprilli 2020 trahviotsuse peale, millega vastavalt Zakon za deynostta na kolektivnite investitsionni shemi i na drugi predpriyatiya za kolektivno inverstirane (ühiseks investeerimiseks loodud fondide ja ühiseks investeerimiseks loodud teiste

ettevõtjate tegevuse seadus, edaspidi „ZDKISDPKI“) artikli 273 lõike 5 punktile 10 koostoimes lõike 1 punktiga 10 määrati juriidilisele isikule „rahaline sanktsioon“ summas 10 000,00 (kümme tuhat) Bulgaaria leevi ZDKISDPKI artikli 56 lõikest 1 tuleneva kohustuse rikkumise eest.

Menetluse käigus tegi SRS omal algatusel kindlaks, et Euroopa Liidu Kohtule on vaja esitada eelotsusetaotlus Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 267 lõike 2 alusel kohtuvaidluse eset puudutavate liidu õiguse sätete tõlgendamiseks [eelotsusetaotluse esitanud kohtu menetluses oleva põhikohtuasja kirjeldus].

## **I. Põhikohtuasja menetlusosalised ja ese**

1. Fondivalitseja (edaspidi „FV“) „Invest Fund Management“ AD, mille asukoht ja peamine tegevuskoht on Sofia [...].
2. Advokaadibüroo „Tokushev i sadruzhnitsi“, registreeritud [lk 2] Bulgaaria Vabariigis – FV „Invest Fund Management“ AD esindaja kohtumenetluses, aadress: Sofia [...].
3. Finantsjärelevalve komisjon (edaspidi „KFN“), aadress: Sofia [...].
4. Põhikohtuasja ese on võimaliku haldusrikkumise kontrollimine, mille pani toime FV „Invest Fund Management“ AD, rikkudes kohustust ajakohastada ühiseks investeringuks loodud ettevõtja prospektis sisalduvate oluliste andmete igakordsel muutmisel prospekti 14 päeva jooksul ning esitada prospekt selle tähtaja jooksul KFN-le.
5. Põhikohtuasja arutamine toimub esimeses kohtuastmes ning kohtu otsustuse õigsust saab kontrollida Administrativen sad Sofia-Grad (Sofia halduskohus), seega ei ole tegemist lõpliku lahendiga.

## **II. Asjaolud**

6. Bulgaaris Vabariigis reguleerib fondivalitsejate tegevust ja teostab nende üle järelevalvet KFN.
7. FV „Invest Fund Management“ AD on kantud Bulgaaria Vabariigi äri- ja mittetulundusühingute registrisse (TRRYULNTS) ning teda esindavad ühiselt tegevjuht DA ja juhatuse liige KU. Ettevõtjal on litsents tegutsemiseks FV-na ning ta on kantud [...] KFN peetavasse registrisse.
8. FV „Invest Fund Management“ AD organiseerib ja valitseb viit erinevat investeerimisfondi, nendeks on „Invest Aktiv“, „Invest Klassik“, „Global Opportunities“, „Invest Konservativen Fond“ ja „Invest Obligatsii“.
9. KFN esindajate teostatud FV „Invest Fund Management“ AD kaugkontrollimisel tuvastati, et 28. augustil 2019 märgiti TRRYULNTS'isse muudatus äriühingu

juhatuse koosseisus. Muudatus seisnes kahe uue juhatuse liikme vastuvõtmises, nendeks olid SR ja ND, kes ei ole tegevjuhtimisega seotud liikmed ning kellele ei antud valitsemisega seotud ülesandeid.

10. KFN esindajad tegid kindlaks, et käesoleval juhul oleks FV „Invest Fund Management“ AD pidanud ajakohastama prospektid kõigi viie investeerimisfondi kohta seadusega ettenähtud 14-päevase tähtaja jooksul, mis lõppes 11. septembril 2019. Seda tehti aga alles 17. oktoobril 2019. [lk 3]
11. FV „Invest Fund Management“ AD kindlakstehtud tegevusetuse tõttu koostati viis erinevat haldusrikkumise tuvastamise otsust iga valitsetava investeerimisfondi kohta; seejärel tegi KFN juhataja asetäitja viis eraldi trahviotsust ja määras iga sellise otsusega „rahalise sanktsiooni“ summas 10 000 (kümme tuhat) Bulgaaria leevi.
12. Põhikohtuasjas vaidlustatud [...] 15. aprilli 2020. aasta trahviotsus tehti seoses investeerimisfondi „Invest Obligatsii“ prospekti mitteõigeaegse ajakohastamisega.

### III. Viidatud õigusnormid

13. Riigisisene õigus

Ühiseks investeerimiseks loodud fondide ja ühiseks investeerimiseks loodud teiste ettevõtjate tegevuse seadus (Zakon za deynostta na kolektivnite investitsionni shemi i na drugi predpriyatiya za kolektivno investiranje, DV nr. 77, 4.10.2011, edaspidi „ZDKISDPKI“)

Viidatud seaduse artiklis 1 on reguleeritud:

1. ühiseks investeerimiseks loodud fondide ja fondivalitsejate tegevus;
2. ühiseks investeerimiseks loodud teiste ettevõtjate tegevus;
3. (uus – 2013. aasta DV nr. 109, jõustunud 20. detsembril 2013) alternatiivseid investeerimisfonde valitsevate isikute tegevus;
4. (senine nr. 3, muudetud – 2013. aasta DV nr. 109, jõustunud 20. detsembril 2013) nõuded isikutele, kes valitsevad isikuid punktide 1–3 tähenduses ja neid kontrollivad, samuti isikutele, kes omavad olulist osalust fondivalitsejates või valitsevad alternatiivseid investeerimisfonde;
5. (senine nr. 4 – 2013. aasta DV nr. 109, jõustunud 20. detsembril 2013) riiklik järelevalve sellest seadusest kinnipidamise üle.

Artikkel 3. Artikli 1 tähenduses isikute reguleerimine ja järelevalve nende üle on Komisia za finansov nadzori (Finantsjärelevalve komisjon), edaspidi „komisjon“, ning komisjoni juhataja asetäitja ja osakonna „Nadzor na investitsionnata

deynost“ (Järelevalve investeerimistegevuse üle) juhataja, edaspidi „juhataja asetäitja“, ülesanne.

Artikkel 56. (1) (muudetud – 2018. aasta DV nr. 15, jõustunud 16. veebruaril 2018) Ühiseks investeeringuks loodud ettevõtja prospektis sisalduvate oluliste andmete igakordsel muutmisel tuleb prospekt ajakohastada 14 päeva jooksul alates muudatuse [lk 4] jõustumisest ning esitada sama tähtaja jooksul komisjonile.

Artikkel 273. (senine artikkel 204 – 2013. aasta DV nr. 109, jõustunud 20. detsembril 2013) (1) (muudetud – 2013. aasta DV nr. 109, jõustunud 20. detsembril 2013) Isikut, kes rikub järgnevaid eeskirju või lubab nende rikkumist:

[...]

nr. 10. (uus: 2016. aasta DV nr. 76, jõustunud 30. septembril 2016, varem nr. 9, muudetud ja täiendatud – 2019. aasta DV nr. 102) [...] Artikli 56 lõige 1 [...] karistatakse rahatrahviga summas 4000 kuni 5 000 000 Bulgaaria leevi;

[...]

(5) Kui lõikes 1 sätestatud rikkumise paneb toime juriidiline isik või füüsilisest isikust ettevõtja, määratakse järgneva suurusega rahaline sanktsioon:

[...]

nr. 10. (uus – 2016. aasta DV nr. 76, jõustunud 30. septembril 2016, senine nr. 9, muudetud – 2019. aasta nr. 102) Lõikes 1 sätestatud rikkumise korral nr. 10 – 10 000 kuni 5 000 000 Bulgaaria leevi, korduva rikkumise korral – 20 000 kuni 10 000 000 Bulgaaria leevi.

## TÄIENDAVID SÄTTED

§ 1. Käesoleva seaduse tähenduses:

[...]

nr. 21 „korduva rikkumisega“ on tegemist, kui ühe aasta jooksul on toime pandud kolm või enam haldusrikkumist seaduse või selle juurde kuuluvate haldusnormide vastu.

§ 2. (muudetud – 2012. aasta DV nr. 21) Seadus võtab üle

1. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta direktiivi 2009/65/EÜ vabalt võõrandatavatesse väärtpaberitesse ühiseks investeeringuks loodud ettevõtjaid (eurofondid) käsitlevate õigus- ja haldusnormide kooskõlastamise kohta (eurofondide direktiiv) (ELT L 302/32, 17.11.2009) nõuded.

## 14. Liidu õigus:

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta direktiiv 2009/65/EÜ vabalt võõrandatavatesse väärtpaberitesse ühiseks investeeringuks loodud ettevõtjaid (eurofondid) käsitlevate õigus- ja haldusnormide kooskõlastamise kohta (eurofondide direktiiv) (ELT L 302/32, 17.11.2009). [lk 5]

Artikli 69 lõige 2. Prospekt sisaldab vähemalt I lisa A loendis esitatud teavet, juhul kui kõnealune teave juba ei sisaldu artikli 71 lõike 1 kohaselt prospektile lisatud fonditingimustes või põhikirjas.

Artikkel 72. Prospekti olulised andmed peavad olema ajakohastatud.

Artikkel 99a. Liikmesriigid tagavad, et nende poolt käesoleva direktiivi ülevõtmiseks vastu võetud õigus- ja haldusnormides on ette nähtud karistused eelkõige järgmistel juhtudel::

[...]

r) äriühinguna asutatud fond või fondivalitseja iga valitsetava lepingulise fondi puhul ei täida korduvalt kohustusi seoses investoritele esitatava teabega, nagu on kehtestatud vastavalt siseriiklikele sätetele, millega võetakse üle artiklid 68–82.

#### IV. Põhikohtuasja poolte argumendid

## 15. Advokaadibüroo „Tokushev i sadruzhnitsi“:

15.1. FV „Invest Fund Management“ AD esindaja kohtumenetluses ei esitanud selget seisukohta ning lasi mööda määratud tähtaja täiendavate küsimuste esitamiseks, mille SRS oleks pärast kontrollimist saanud lisada eelotsusetaotluse.

15.2. 30. juulil 2020 toimunud avalikul kohtuistungil viitas advokaat SM kaebuses esitatud seisukohale, mille kohaselt isikute muutused FV juhatuses ei kujutanud endast „olulisi andmeid“, mis oleksid muutnud vajalikuks valitsetavate investeerimisfondide prospektide õigeaegse ajakohastamise. Lisaks sellele oli ta seisukohal, et KFN määras FV-le õigusvastaselt viis eraldi „rahalist sanktsiooni“, millest igäüks oli summas 10 000 Bulgaaria leevi, kuna siin oli tegemist vaid ühe rikkumisega.

## 16. KFN:

16.1. Sanktsiooni kehtestanud asutus ei esitanud selget seisukohta ning lasi mööda määratud tähtaja täiendavate küsimuste esitamiseks, mille SRS oleks pärast kontrollimist saanud lisada eelotsusetaotluse.

16.2. 30. juulil 2020 toimunud avalikul kohtuistungil esitas KFN esindaja kohtumenetluses, jurist NZ, kirjaliku seisukoha. Selle kohaselt kujutab FV juhatuse koosseisu igasugune muudatus endast „olulisi andmeid“, kuna viidatud

asjaolu kuulub prospekti miinimumandmete hulka [lk 6], mistõttu on prospekti ajakohastamine vajalik. Sellega seoses viitab ta KFN juhataja asetäitja kirjale [...] nr. RG-08-00-12/21/03/2018, millega reguleeriv asutus andis kõigile tema järelevalve alla kuuluvatele FV-dele teada, et olulisteks andmeteks on ühiseks investeerimiseks loodud ettevõtjate ja neid valitsevate isikute identifitseerimiseks vajalikud andmed. Ta vaidleb vastu advokaat SM väidetele, et käesoleval juhul määrati viis eraldi „rahalist sanktsiooni“ õigusvastaselt, kuna tegevusetus leidis tuvastamist kõigi viie valitsetava investeerimisfondi puhul.

#### IV. Eelotsusetaotluse põhjenduse kokkuvõte

17. Põhikohtuasjas on kontrolli esemeks võimaliku haldusrikkumise toimepanemine FV „Invest Fund Management“ AD poolt, kes jättis täitmata kohustuse ajakohastada ühiseks investeeringuks loodud ettevõtja prospektis sisalduvate oluliste andmete igakordsel muutmisel prospekti 14 päeva jooksul ning esitada sama tähtaja jooksul prospekt KFN-le.
18. Kõige olulisem küsimus, mis vajab selgitamist, on prospektides sisalduvate „oluliste andmete“ mõiste tähendus, mida kasutatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta direktiivi 2009/65/EÜ artiklis 72, sest vastavat legaaldefiniitsiooni ei sisaldu liidu õiguse viidatud teisese õiguse aktis ega Bulgaaria Vabariigis kehtivates seadustes.
19. Seni esitatud väited nõuavad Euroopa Liidu Kohtu otsustust küsimuses, millist tähendust tahtis Euroopa seadusandja anda Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta direktiivi 2009/65/EÜ artiklis 72 kasutatud väljendile „olulised andmed“.
20. Järelevalveasutus on seisukohal, et prospektides vajaliku miinimumteabe igasugune muutmine eeldab prospektide õigeaegset ajakohastamist. Seetõttu tuleb Euroopa Liidu Kohtul selgitada, kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta direktiivi 2009/65/EÜ artikli 69 lõiget 2 tuleb tõlgendada nii, et prospektides vajaliku miinimumteabe, mis on ettenähtud I lisa A loendis, igasugune muutmine on igal juhul hõlmatud mõistega „olulised andmed“ direktiivi artikli 72 tähenduses, mistõttu neid tuleb õigeaegselt ajakohastada.
21. FV „Invest Fund Management“ AD esindaja kohtumenetluses on seisukohal, et kõnealusel juhul ei ole prospektide ajakohastamine vajalik, kuna juhatuse uued liikmed ei ole tegevjuhtimisega seotud liikmed ning neil ei ole valitsemisel mingit funktsiooni. See asjaolu nõuab juhul, kui teisele küsimusele vastatakse eitavalt, Euroopa Liidu Kohtu otsustust, [lk 7] kas teatud kindla fondivalitseja juhatuse isikulise koosseisu muutmist puudutav informatsioon, kui need isikud ei ole tegevjuhtimisega seotud liikmed ning neile ei anta valitsemisega seotud ülesandeid, on hõlmatud mõistega „olulised andmed“, nagu seda kasutatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta direktiivi 2009/65/EÜ artiklis 72.



22. Bulgaaria Vabariigis kehtivad õigusnormid näevad ette, et oluliste andmete ajakohastamise kohustuse igakordsel täitmata jätmisel määratakse FV-le eraldi sanktsioon. Seevastu on Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta direktiivi 2009/65/EÜ artikli 99a punktis r sätestatud, et liikmesriigid tagavad, et nende poolt selle direktiivi ülevõtmiseks vastu võetud õigus- ja haldusnormides on ette nähtud karistused, eelkõige kui fondivalitseja – iga valitsetava investeerimisfondi puhul – ei täida korduvalt kohustusi seoses investoritele esitatava teabega, nagu on kehtestatud vastavalt riigisisestele sätetele, millega võetakse üle artiklid 68–82. Seetõttu peab Euroopa Liidu Kohus selgitama, kas viidatud õigusnormi tuleb tõlgendada nii, et FV-d võib võtta vastutusele ainult oluliste andmete prospektis ajakohastamise kohustuse korduva täitmata jätmise korral, mille eest tuleks määrata üks sanktsioon.

Eeltoodu alusel tegi **Sofiyski rayonon sad** (Sofia rajoonikohus) [...]

### MÄÄRUSE:

**TA ESITAB EUROOPA LIIDU KOHTULE ELTL artikli 267 lõike 2 kohaselt järgnevad eelotsuse küsimused:**

1. Millise tähenduse tahtis Euroopa seadusandja anda mõistele prospekti „olulised andmed“, nagu seda kasutatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta direktiivi 2009/65/EÜ vabalt võõrandatavatesse väärtpaberitesse ühiseks investeeringuks loodud ettevõtjaid käsitlevate õigus- ja haldusnormide kooskõlastamise kohta ([...] ELT L 302/32, 17.11.2009) artiklis 72?
2. Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta direktiivi 2009/65/EÜ artikli 69 lõiget 2 tuleb tõlgendada nii, et **[lk 8]** prospektides vajaliku miinimumteabe, mis on ettenähtud I lisa A loendis, igasugune muutmine on alati hõlmatud mõistega „olulised andmed“ direktiivi artikli 72 tähenduses, mistõttu tuleb neid õigeaegselt ajakohastada?
3. Kas juhul, kui teisele küsimusele vastatakse eitavalt, tuleb lähtuda sellest, et teatud kindla fondivalitseja juhatuse isikulise koosseisu muutmist puudutav informatsioon, kui need isikud ei ole tegevjuhtimisega seotud liikmed ning neile ei anta valitsemisega seotud ülesandeid, on hõlmatud mõistega „olulised andmed“, nagu seda kasutatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta direktiivi 2009/65/EÜ artiklis 72?
4. Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta direktiivi 2009/65/EÜ artikli 99a punkti r tuleb tõlgendada nii, et fondivalitseja karistamine – iga tema valitsetava investeerimisfondi eest – on lubatud ainult siis, kui Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta direktiivi 2009/65/EÜ artiklite 68–82 ülevõtmiseks vastu võetud riigisisestes õigusnormides ette nähtud investeerijate informeerimise kohustusi ei täideta korduvalt?

**Määrus on lõplik ega ole vaidlustatav.**

[Formaalsused seoses menetlustoimikute koopiate edastamisega Euroopa Kohtule ja määruse koopiate edastamisega menetlusosalistele]

TÖÖDOKUMENT